

## Service de la culture, des sports, de la jeunesse, de l'intégration et des églises

L'année 2013 a été une année particulière pour notre service. En effet M. Romain Miceli, chef de service entré en fonction le 1<sup>er</sup> avril 2012, a été en arrêt maladie depuis mi-mai 2013 et n'est plus revenu à son bureau jusqu'au 31 octobre 2013, date officielle de son départ.

Mme Laureen Croset, collaboratrice, a dû reprendre, avec l'aide de la Municipale Mme Anne-Claude Studer, les affaires courantes et les dossiers en suspens, principalement le démarrage du marché et la parution de juin d'Ecublens Infos.

Pour mener à bien le contrat relatif au spectacle équestre avec Shanju, nous avons engagé, pour cette mission spécifique, Mme Lara Manzini.

Du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 décembre 2013, nous avons engagé M. Alberto Longo, qui venait de terminer avec succès son apprentissage d'employé de commerce dans notre commune, pour assister Mme Croset et assurer la bonne marche du service (avant son départ aux Etats-Unis pour un séjour linguistique, agendé début janvier 2014).

Nous avons pris le temps avant de mettre au concours le poste de chef de service, afin de bien étudier nos besoins et le profil du candidat recherché. Mme Croset a été nommée assistante le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Malgré cette absence de chef de service, le service a bien fonctionné, grâce à une magnifique collaboration et motivation, et je ne peux que relever une formidable solidarité de notre personnel.

Les entités Centre de jeunes, Bibliothèque et Ludothèque sises au CSCE ont toutes vu leur fréquentation augmenter considérablement. De nombreuses animations ont été organisées et il est à relever qu'une collaboration entre eux pour diverses animations et activités a débuté en 2013 et il est prévu de continuer dans cette direction.

Anne-Claude Studer,  
Conseillère municipale

### Personnel

Le Service de la culture, de la jeunesse et des sports est composé de « centraux » et de deux entités décentralisées :

- La Bibliothèque communale.
- Le Centre de jeunes.

Enfin, le personnel de la Ludothèque associative « Le Dé Blanc » est également rattaché au service.

Le secrétariat d'Ecublens Animation est assuré par les « centraux ».

En pourcentage, l'effectif est le suivant :

#### Centraux :

- |   |       |
|---|-------|
| • Chef de service<br>(jusqu'au 31.10.2013)  | 100 % |
| • Collaboratrice<br>(assistante dès le 01.09.2013)  | 100 % |
| • Employé de commerce temporaire<br>(du 1 <sup>er</sup> septembre au<br>31 décembre 2013) | 100%  |

#### Bibliothèque communale :

- |                                  |      |
|----------------------------------|------|
| • Responsable de la Bibliothèque | 80 % |
| • Bibliothécaire                 | 50 % |
| • Bibliothécaire                 | 50 % |

#### Centre de jeunes :

- |  |       |
|--|-------|
| • Délégué jeunesse<br>(à l'arrêt depuis fin août 2013) | 80 %  |
| • Animateur au CDJ                                     | 100 % |
| • Animatrice au CDJ                                    | 80 %  |

#### Ludothèque « Le Dé Blanc » :

- |                |      |
|----------------|------|
| • Ludothécaire | 50 % |
|----------------|------|

### Perspectives

La mise au concours du poste de CDS est parue à la fin de l'année, pour un engagement en 2014, et nous nous réjouissons de son arrivée.

## ACTIVITÉS SOCIOCULTURELLES

### Nouveaux bourgeois et jeunes citoyens

La soirée réunissant les jeunes citoyens et les nouveaux bourgeois a eu lieu le 4 novembre 2013 à la grande salle du Moty. Le repas s'est déroulé dans la convivialité.

té et chacun a eu l'opportunité de faire plus ample connaissance avec les Autorités. Chaque participant a reçu un souvenir de la part de la Municipalité : un porte-clés avec le logo de la commune.



Cette année, 178 personnes étaient invitées; 13 nouveaux bourgeois, 25 nouveaux citoyens et 19 invités y ont participé. Les participants ont également eu la chance d'assister à un concert d'Alexandro Reyes.



### Mérites de la Municipalité

Le lundi 28 janvier 2013, lors de la cérémonie des mérites de l'USL, la Municipalité a remis ses propres mérites. Les récipiendaires pour l'année 2012 étaient :

- Mme Elisabeth Masson, pour son investissement avec assiduité, durant plus de trente années, comme bénévole de la Bibliothèque communale.
- M. Eric Levrat, comme instigateur et Président durant une décennie de la Commission d'intégration et d'échange suisses-étrangers (CIESEE). C'est en effet à lui que revient le postulat déposé en 2002 devant le Conseil communal, qui

a débouché l'année suivante sur la création de cette commission. Il a ensuite assuré avec brio la présidence de celle-ci durant près de dix ans. La Commission a permis la création et la pérennisation de projets tels que la fête interculturelle ou les cours pour enfants allophones Piccolo Voice dont le succès a permis de remporter, en 2012, un prix remis par la Chambre cantonale des immigrés.

- M. Jean-Claude Harvengt, pour son investissement comme membre de la CIESEE dès le démarrage de celle-ci. M. Harvengt a en effet représenté, au sein de la Commission, la communauté catholique. Il s'est également illustré pour l'organisation, dans la région, des Cartons du cœur.



M. Jean-Claude Harvengt, Mme Elisabeth Masson, M. Eric Levrat et Mme Anne-Claude Studer

### AIDES FINANCIÈRES ET SUBVENTIONS

Régulièrement, des demandes de participation financière nous parviennent. Nous nous efforçons d'y répondre positivement, dans la mesure du budget disponible.

### Subventions aux sociétés membres de l'USL

Ces dernières représentent un poste important du budget attribué au sport et à la culture de la commune.

Montants octroyés en 2013 :

- sociétés sportives USL : Fr. 27'900.-
- sociétés culturelles USL : Fr. 9'500.- (y c. USL).

### Subventions à des institutions culturelles

Les institutions ou sociétés culturelles suivantes ont bénéficié d'une subvention annuelle :

- Globlivres – Livres sans frontières.
- Université populaire de Lausanne.
- Association Encre et Plomb.
- Fondation vaudoise pour le cinéma.
- Centre d'études musicales.
- Fonds intercommunal de la culture.
- Théâtre Kléber-Méleau.
- Théâtre de Beausobre.
- La Grange de Dorigny.
- Connaissance 3.
- Pro Patria.

Montant total des subventions octroyées :  
Fr. 128'570.-.

### Aide au sport d'élite

Rappelons, pour mémoire, que cette aide est ponctuelle. Elle est accordée pour une année. La demande doit, par conséquent, être formulée annuellement, le dossier du candidat (respectivement du sportif ou du club) devant être déposé jusqu'au 30 septembre. Chaque demande d'aide financière doit être faite au moyen d'un formulaire ad hoc.

Institué en 2002, ce soutien a concerné 3 sportifs pour l'année 2013, représentant un montant total de Fr. 3'000.-.

Comme le prévoit le règlement, cette aide est versée aux sportifs au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2014.

## SUPPORTS D'INFORMATIONS COMMUNAUX

### Journal communal « Ecublens Infos »



Depuis 2012, le journal paraît 5 fois par année (février, avril, juin, septembre et décembre). Dès 2014, ce dernier paraîtra 6 fois par année.

« Ecublens Infos » est tiré à 6'800 exemplaires et distribué dans la commune en tous-ménages.

Enfin, des caissettes ont été installées devant le Centre commercial et le Centre socioculturel.

### Affichage

Le système mis en place offre la possibilité aux sociétés locales de faire connaître à la population les dates de leurs manifestations. Pour cela, elles peuvent disposer leurs affiches (format F4) sur les 17 panneaux mis à leur disposition.

A noter que pendant certaines périodes chargées de l'année, il est très difficile de contenter toutes les sociétés.



35 manifestations ont été annoncées sous cette forme. L'essentiel des demandes provient de la Galerie du Pressoir et d'Ecublens Animation.

### Panneaux lumineux



Retombées intéressantes pour les utilisateurs et satisfaction pour nous, puisque ce ne sont pas moins de 160 annonces de manifestations ou informations générales, qui ont été diffusées en 2013 sur nos cinq panneaux.

## ACTIVITÉS DIVERSES

### Grand prix des villes sportives

Le 29 juin 2013, à Bulle, notre commune a participé, pour la huitième fois, au Grand prix des villes sportives. Grâce à cette manifestation, dont le but est de réunir des fonds, c'est une somme avoisinant les Fr. 50'000.- qui est versée chaque année en faveur de l'Aide sportive suisse (ASS).

Pour sa huitième participation, notre équipe formée d'habitants ou de membres de clubs de notre ville, a sympathiquement défendu nos couleurs dans les différentes épreuves. Même si le fair-play et la bonne humeur priment sur le résultat, une 14<sup>e</sup> place est venue récompenser les efforts du Team Ecublens.



### Initiation au Nordic Walking

Dans le cadre d'un programme de promotion de l'activité physique et d'alimentation équilibrée intitulé « ça marche ! Bouger plus, manger mieux », initié par le Canton de Vaud et Promotion Santé Suisse, trois initiations au Nordic Walking (les 18 avril, 2 mai et 26 septembre) ont été proposées à la population.

### Manifestations diverses

L'année 2013 a été marquée par l'organisation du **spectacle Kikkuli** de la compagnie de cirque Shanju. Cette manifestation, sur trois soirs, a été un véritable succès.



La mise en place de la **patinoire** sur la place François Silvant est aussi un événement marquant pour l'année 2013.



### Marché d'Ecublens

Au mois de mai 2013, le service a mis en place un marché. Malgré les animations, la fréquentation n'a pas augmenté et le marché a pris fin au mois d'octobre.



*Laureen Croset, assistante au Service de la culture, des sports et de la jeunesse*



## Bibliothèque communale d'Ecublens

### Statistiques

<b>Livres en stock</b>	12'734
Albums	2'166
Romans jeunesse	1'347
Bandes dessinées	2'500
Romans adultes	2'049
Documentaires	3'473
Fascicules	878
Multimédia	849
Manga	472

Le nombre de documents recommandés pour notre Bibliothèque se situe autour de 17'500 supports. Cela signifie que notre stock est en phase de croissance, pour quelques années encore.

<b>Livres prêtés</b>	43'474
Albums	15'258
Romans jeunesse	2'920
Bandes dessinées	9'330
Romans adultes	4'100
Documentaires	4'446
Fascicules	1'202
Multimédia	3'607
Manga	2'611

<b>Achats</b>	1'753
Albums	263
Romans jeunesse	202
Bandes dessinées	128
Romans adultes	303
Documentaires	285
Fascicules	260
Multimédia	186
Manga	126

**Lecteurs inscrits** 2'198

**Nouvelles inscriptions** 454

## PREMIÈRE ANNÉE DANS NOTRE NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE AU CSCE

Nous avons commencé l'année avec une équipe de trois personnes : Livia Horvath, la responsable avec un taux d'occupation de 80 %, et les deux bibliothécaires, Christiane Marendaz et Isabelle Hirschi avec un taux de 50 %. Un groupe de six bénévoles nous a épaulé tout au long de l'année, en participant à divers travaux et en assurant le bon déroulement des nombreuses animations que la Bibliothèque a proposées.

Notre programme pour 2013 a été très dense et ambitieux. Parmi les priorités figurait un véritable désherbage qui nous a permis d'alléger le stock et de le réactualiser. Le nombre d'animations a triplé et tous les paramètres chiffrés ont explosé; il suffit de jeter un coup d'œil sur les statistiques pour le constater.

La Bibliothèque est très bien fréquentée. Le lectorat « adulte » est en constante augmentation et, côté « enfant », la demande est telle que nous pouvons difficilement la combler.

Les animations que nous proposons rencontrent à chaque fois un vif succès. Les inscriptions pour « Bricolivre » sont prises d'assaut, la « Nuit du conte » a accueilli 200 personnes, « Halloween » et la « Fête de l'Avent » 300 visiteurs. Force est de constater que la Bibliothèque se porte très bien.

Tout ce succès a un prix et nous étions obligées de constater qu'avec nos pourcentages de postes, nous n'étions plus en mesure d'offrir toutes ces prestations. Certes, nous avons pu solliciter des bénévoles, mais uniquement pour certaines tâches. J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est donnée dans ce rapport pour leur rendre hommage et les remercier pour leur engagement et dévouement infatigable. J'aimerais également remercier notre Municipale, Mme Anne-Claude Studer, et la Municipalité pour avoir tenu compte de nos difficultés de fonctionnement avec le budget et les pourcentages de postes en vigueur, et de nous avoir octroyé un budget plus grand, ainsi que 2.4 EPT supplémentaires à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

## FONCTIONNEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

Heures d'ouverture		
Lundi	15h00	19h00
Mardi	14h00	20h00
Mercredi	15h00	19h00
Judi	15h00	19h00
Vendredi	09h30	11h30

La Bibliothèque est ouverte 20 heures par semaine. Elle reste ouverte pendant les vacances scolaires, à part deux périodes de fermeture annuelle : deux semaines pendant les vacances de Noël et un mois en été.

### Personnel

- Livia Horvath Resp. Bibliothèque
- Isabelle Hirschi Bibliothécaire
- Christiane Marendaz Bibliothécaire
- Moïsette Studer Bénévole
- Heidi Bovard Bénévole
- Josiane Weissert Bénévole
- Sonia Eberhard Bénévole
- Michèle Arkayin Bénévole

La responsable de la Bibliothèque travaille à 80 %, et les deux bibliothécaires, Christiane Marendaz et Isabelle Hirschi, ont un taux d'occupation de 50 %. Le nombre de bénévoles a changé en 2013, puisque Anne Chardonens a quitté la Bibliothèque au cours de l'année pour se consacrer pleinement à sa famille.

L'organisation du travail : 2 personnes tiennent le prêt, sinon tout le monde peut participer au fourrage, petits travaux ou réparation des livres. Les bénévoles sont sollicitées pour les animations. Cette année, elles ont effectué 945 heures de bénévolat.

Les affaires de nature bibliothéconomique restent le domaine des bibliothécaires. La responsable travaille en étroite collaboration avec les bibliothécaires, toutes les décisions sont prises en commun. Elle veille au bon usage du budget, accompagne ses collaboratrices bénévoles, en un mot, assure le bon fonctionnement de la Bibliothèque.

## ACTIVITÉS

### Les incontournables

#### Contes (l'Heure du conte)

De par leur caractère universel, les contes font référence à l'univers de l'enfant. Ils le distraient, en même temps qu'ils le font grandir.

Public concerné : enfants de 5 à 9 ans.

Mercredi après-midi entre 14 h et 15 h.

Dorénavant nous proposons les contes une fois par mois.



#### Né pour lire (Bébé lit)

Projet national qui vise à faire découvrir aux parents l'importance de l'éveil au langage dès le plus jeune âge. Le but de l'animation est que les parents, frères et sœurs etc. partagent un moment privilégié avec les tout-petits autour des livres.

Public concerné : de 3 mois à 4 ans.

Le dernier jeudi du mois entre 10 h et 11 h.

#### Bricolivre

Atelier de bricolage thématique. Les thèmes ont chaque fois un lien avec le monde des bibliothèques. En même temps, l'animation met en valeur le fonds de la Bibliothèque, puisque le point de départ de chaque atelier est, soit une histoire, soit une musique ou un livre d'art, etc.

Public concerné : entre 5 et 10 ans.

Mercredi après-midi entre 14 h et 15 h 30 (uniquement sur inscription).



### D'une année à l'autre

#### La nuit du conte

C'est un projet national qui permet de se réunir, enfants et adultes, autour des histoires contées.

Le 2<sup>e</sup> vendredi de novembre, à 19 h. Cette année, les enfants ont fabriqué des sacs sur le thème du « rire ». Nous avons accueilli la compagnie « La pie qui chante » qui a su enflammer l'audience.

Tout public.



#### Concours

**Prix Chronos:** septembre 2013 – février 2014

But : favoriser les relations entre les générations. Il s'agit de la lecture de 5 ouvrages, par les personnes âgées et jeunes, et d'en élire un par la suite. Le gagnant est proclamé lors du Salon du livre à Genève.

**Prix Enfantaisie:** octobre 2013 – mars 2014

Le prix vise deux tranches d'âges. Notre Bibliothèque participe le plus souvent dans la catégorie « Albums ». Les enfants lisent 5 albums présélectionnés, votent pour leur

préféré et le résultat des votes est dévoilé au Salon du livre à Genève.

Comme pour le prix Chronos, nous affichons les gagnants.

#### Expositions

Comme chaque année, nous avons décoré la Bibliothèque selon le thème de saison, Noël et Pâques. Les tableaux hivernaux et printaniers de Christiane Marendaz ont rencontré encore une fois un grand succès auprès des petits lecteurs. A ces occasions, nous présentons également les lots de livres qui correspondent aux thèmes. La nouveauté de cette année était, d'une part, la journée de St-Valentin, pour laquelle une sélection du genre « roman sentimental » a été mis en valeur. Un décor tout en rose et des petits chocolats en forme de cœur ont complété le tableau. La deuxième nouveauté était consacrée à l'été. Un petit coin de paradis: palmiers, piscine, transat et la lecture qui va avec: sur l'été, les vacances, les voyages, etc.



#### Projets communs

##### Halloween

Avec une belle synergie, les trois structures du Service de la culture ont, pour la première fois, organisé ensemble la fête d'Halloween. Avant le jour J, un atelier de biscuits a été organisé en collaboration avec l'APEMS dans ses locaux. Une quantité de biscuits, magnifiquement décorés, a ainsi été servie lors de l'apéritif. A la Bibliothèque, fantômes et sorcières attendaient les petits visiteurs déguisés, une comédienne « sorcière » racontait des histoires « qui font peur »... Nous avons vécu un après-midi haut en couleurs.



### La fenêtre de l'Avent

La Bibliothèque et le Centre de jeunes se sont réunis pour organiser ensemble, et pour la première fois, la fenêtre de l'Avent. L'atelier de biscuits était encore une fois un énorme succès, un joli buffet attendait les convives, mais les enfants attendaient surtout le Saint-Nicolas. Il était là, comme chaque année, pour les enfants d'Ecublens, dont chacun a pu prendre la pose en sa compagnie, pour partir ensuite avec une photo-souvenir.

### Les nouveautés en 2013

#### La journée mondiale du livre

Le 23 avril de chaque année est la fête du livre. A cette occasion, nous avons invité Bernard Campiche, éditeur, figure incontournable du paysage éditorial suisse romand. Il a partagé avec nous sa passion: l'amour du livre.



### Calendrier de l'Avent

Jeu avec un tirage au sort. Il s'agissait de pouvoir accéder à la « fenêtre magique » de la petite maisonnette et de récupérer

le numéro qui correspondait au numéro du livre à gagner. Jeu très ludique, qui nous permettait de récompenser nos lecteurs les plus fidèles.



### Et encore

#### Fêtons la BD !

La Bibliothèque a invité le dessinateur Sen, pour la présentation de ses BD les plus récentes, et pour parler de son travail de bédéiste.

#### Spectacle « Petit Prince »

La comédienne Caroline Aeby nous a livré un spectacle mémorable en créant une superbe adaptation du livre. Accompagnée de son accordéon, son jeu tout en finesse était un vrai enchantement.

### BILAN

2013 était une année quelque peu mouvementée. Nous avons vécu notre première année complète dans nos nouveaux locaux, nous avons dû modifier notre mode de fonctionnement, trouver un bon équilibre... Cela n'a pas été facile, en raison du manque constant de temps. En plus, nous avons vécu l'année, à partir de juin, sans chef de service. Heureusement, notre taux d'activité a augmenté, ainsi que le budget, ce qui nous permettra d'envisager 2014 avec plus de sérénité.

La Bibliothèque vit dans une effervescence permanente. Le nombre d'inscriptions est encore en constante augmentation, nos animations sont très bien visitées. L'analyse des statistiques démontre une croissance de 14'000 prêts par rapport à l'année d'avant. Quand on sait à quel point il est difficile de maintenir le nombre de prêts d'une année à l'autre,



alors on peut dire que c'est un résultat historique !

Le prêt détaillé reste le même que l'année passée : la littérature pour enfant en tête, deuxième place pour les bandes dessinées, puis viennent les documentaires et romans pour adultes et, en dernière position, les romans pour la jeunesse. Les supports multimédia devront être considérablement augmentés cette année, ainsi que les albums et documentaires pour les petits.

Cette année, nous avons, ensemble avec les bénévoles, souvent travaillé dans l'urgence, dans des situations pas toujours faciles et, de ce fait, j'aimerais rendre hommage à toute l'équipe de la Bibliothèque pour sa magnifique énergie et son dévouement.

*Livia Horvath  
Responsable de la  
Bibliothèque communale*

♦ ♦ ♦ ♦

## **Ludothèque « Le Dé Blanc »**

### **Un petit mot de la ludothécaire**

Voilà plus d'une année que nous avons ouvert les portes de notre Ludothèque. De nouveaux bénévoles nous ont rejoints. La présence au prêt et aux animations, la préparation et la découverte des jeux ont bien occupé notre équipe, dans une ambiance chaleureuse et amicale. Un grand merci pour tout le travail fourni.

Au début, nous assurions l'ouverture les lundis et mercredis. En raison du nombre croissant des abonnés, nous avons décidé d'ouvrir le jeudi.

En 2013, tout a été mis en œuvre afin de nous montrer et nous faire connaître. Nous avons participé à diverses activités et rencontres organisées à Ecublens ou dans la région.

Nous avons été présents au troc organisé par l'APE, au café-jeux Quartiers solidaires des 55+, à la fête de paroisse du Motty, plusieurs vendredis au marché, à la fête d'Halloween au Centre socioculturel et à la fenêtre de l'Avent.

Nous avons participé deux fois au stand de l'AvdL (Association vaudoise des ludothèques), au Salon junior à Malley et à la Cité des jeux à Lausanne.

Au cours de l'année, nous avons eu la visite de deux classes d'Ecublens et d'un groupe du centre de vie infantine Domino.

Au début juin, nous avons proposé une rencontre parents et jeunes enfants qui a dépassé nos attentes, car notre Ludothèque a vite été remplie de rires et de cris de joie des enfants. Les parents ont aussi passé un bon moment de jeu.

Au cours des vacances d'été, nous avons accueilli une trentaine d'enfants dans le cadre du passeport vacances. Les mines réjouies des participants nous encouragent à réorganiser cette activité.

Dès septembre, nous avons mis en place deux fois par mois des mercredis jeux pour les enfants.

Nous avons fêté, en octobre, notre première année d'activité par un concours de dessins.

Et n'oublions pas nos soirées jeux une fois par mois.

Nous vous donnons rendez-vous en 2014 pour d'autres bons moments ludiques et plein de nouvelles activités !

### **Un petit mot du Président**

Après l'ouverture à fin 2012, l'année 2013 aura été celle de la confirmation... de la consécration. En effet, grâce au travail de notre ludothécaire et de nos bénévoles, Le Dé Blanc est devenu, en peu de temps, un lieu reconnu dans le paysage ludique. Notre sélection de jeux et nos animations font parler de nous et attirent du monde venu de bien plus loin qu'Ecublens ou même l'Ouest lausannois. J'éprouve donc une immense satisfaction et fierté face à cet engouement et j'espère que nous saurons répondre aux attentes de nos adhérents et visiteurs.

Nous ne nous reposons pas sur nos lauriers cependant, et nous continuerons à développer nos activités, à porter la bonne parole ludique auprès du public le plus large possible. Nous multiplions en

effet les activités hors-murs afin de nous faire connaître et de prouver que le jeu est fait pour tout le monde. Voilà le plus grand défi pour les mois à venir...

### **Le fonctionnement de la Ludothèque**

Le Dé Blanc fonctionne sur un système d'abonnement annuel tout compris. Une fois ce montant payé et le statut d'adhérent acquis pour toute la famille, l'emprunt de jeux est gratuit, pour un maximum de 4 semaines par prêt. Selon le type d'abonnement, on peut emprunter 3 ou 5 jeux au maximum en même temps. Les personnes domiciliées hors de la Commune d'Ecublens payent leur abonnement un peu plus cher.

Tout adhérent devient automatiquement membre de l'association et peut donc participer à l'assemblée générale, se présenter au comité, etc.

Le Dé Blanc est ouvert les lundis, mercredis et jeudis de 15 h à 18 h 30. En dehors de ces horaires, diverses animations sont organisées, le calendrier étant toujours affiché sur place, mais aussi sur le site internet et la page Facebook de la Ludothèque.

Les soirées jeux sont ouvertes à toutes et tous, adhérents ou non, simples curieux ou joueurs aguerris, en famille, entre amis ou seul. Elles sont en général thématiques en mettant certains jeux en évidence (voire en invitant des éditeurs ou auteurs ou autres acteurs de la sphère ludique), mais tout l'assortiment est à disposition.



Deux mercredis par mois, la Ludothèque organise des animations pour les enfants; une fois pour les plus petits avec les parents et une autre fois pour les plus grands.

La Ludothèque est aussi ouverte pour l'organisation de diverses manifestations et animations, en particulier en collaboration avec d'autres structures, telles que garderies, Centre de jeunes, écoles, associations locales, etc.

### **L'année 2013 en chiffres**

Au 31 décembre 2013, la Ludothèque comptait :

- 178 adhérents (familles ou institutions) inscrits (96 en 2012).
- 1'384 jeux dans l'assortiment (867 en 2012).
- 207 jeux en cours de prêt (176 au 31.12.2012).
- 2'189 emprunts de jeux pendant l'année (534 pendant les 3 mois d'ouverture en 2012).

De plus, après les deux soirées jeux de 2012, 10 nouvelles ont eu lieu en 2013, accueillant chacune entre 30 et 60 personnes.

La Ludothèque, c'est aussi des gens qui travaillent et s'investissent afin de permettre son bon fonctionnement :

- Une ludothécaire à 50 %.
- 20 bénévoles (dont 12 pour les ouvertures en semaine).
- Un comité de 5 personnes.

La présence des bénévoles est essentielle pour assurer les ouvertures, mais aussi pour préparer les jeux avant de les mettre à disposition (il faut compter en moyenne 45-60 minutes par jeu pour qu'il soit prêt) ou pour accueillir les gens lors des animations et présenter les jeux. Pour 2013, on compte 1'303 heures de travail par ces bénévoles, en plus des séances du comité.

Pour l'année 2013, l'association a retenu les éléments suivants de ses comptes :

- les revenus se montent à Fr. 13'309.-, composés pour 49.8 % de dons et pour 50.2 % des cotisations des adhérents;
- les dépenses se montent à Fr. 13'053.19, dont 9.3 % sont allés à l'achat et à la préparation des jeux, 13.6 % dans les frais d'aménagement et de décoration des locaux, 8.7 % dans les activités organisées par la Ludothèque (soirées

jeux par exemple), le reste s'échelonnant dans divers petits postes.

Le détail des comptes est disponible sur demande auprès du comité.

### Remerciements

L'association pour la Ludothèque d'Ecublens souhaite remercier toute une série de partenaires qui permettent son fonctionnement. A commencer par la Commune d'Ecublens et ses divers services, pour son soutien important. Nous remercions aussi la Loterie Romande et la Fondation Casino Barrière qui ont permis le financement d'une large part de notre assortiment.

Nous souhaiterions aussi remercier une série de boutiques ou autres partenaires nous ayant proposé des conditions favorables pour l'acquisition de matériel : Cocktail Games, Iello, le Xénomorphe, Vivishop, Davidson, Helvetiq, Zig Zag Zoug, Gus&Co, Ludocortex, Pile ou Face, Days of Wonder, Asmodée, Philibert, King Jouets, Le Déballage du jouet et Toys'r'us.

*Pour l'Association de la Ludothèque  
d'Ecublens  
Le Président: Frédéric Hubleur  
La Ludothécaire: Françoise Chavaz*

♦ ♦ ♦ ♦

## Centre de jeunes

### Préambule

La Municipalité d'Ecublens met à disposition un lieu d'accueil, d'échanges, de rencontres et de loisirs pour les jeunes âgés de 11 à 18 ans, afin de favoriser une politique de la jeunesse.

La présence des jeunes âgés de plus de 18 ans se fait sur demande, en accord avec le personnel. Elle nécessite un comportement exemplaire. Nous leur offrons également la possibilité d'encadrer les plus jeunes sur des projets d'activités spécifiques, répondant ainsi à l'objectif du bénévolat dans le cadre du congé jeunesse.

Les jeunes sont encadrés par une équipe de professionnels du travail social et culturel.

Le secteur jeunesse est situé au Centre socioculturel d'Ecublens (CSCE) depuis le mois de septembre 2012. Cette nouvelle situation géographique facilite et valorise la visibilité de nos actions, elle favorise l'accessibilité et nécessite un encadrement approprié. Des relations de collaboration ont émergé avec la Bibliothèque, la Ludothèque, l'APEMS, le Groupe 55+ (Pro Senectute) de la commune et avec le Service des écoles.

Des projets avec le réseau du secteur jeunesse ont été mis en place et se sont développés.

La fréquentation des jeunes est en constante croissance et leur participation est très active.

### Objectifs généraux de l'animation socio-culturelle du secteur jeunesse d'Ecublens

1. Identifier les intérêts et les besoins des jeunes.
2. Bâtir des projets pour agir.
3. Permettre une participation volontaire et démocratique.
4. Privilégier le travail collectif.
5. Faciliter et renforcer les liens sociaux.
6. Favoriser les prises de conscience d'identités collectives.
7. Favoriser la construction identitaire en dehors du cadre familial.
8. Faciliter l'accès à l'expression.
9. Faciliter l'accès aux loisirs, à la culture et aux sports.
10. Mettre en place des projets de prévention santé.
11. Faire appel à la notion de citoyenneté.
12. Permettre des échanges entre différentes cultures.
13. Etre actif en tant que médiateur entre les groupes.
14. Accompagner, suivre un projet de stage, de formation, de bénévolat.
15. Faciliter le lien avec le réseau (partenaires de l'Ouest lausannois, Commune d'Ecublens).

### Types d'activités

Plusieurs types d'activités sont proposées pour, par et avec les jeunes, encadrées par l'équipe.

## L'accueil libre

Du mardi au samedi, pour rencontrer d'autres jeunes, boire un verre, discuter.

Ping-pong, billard, baby-foot, sont à disposition durant les heures d'ouverture du Centre de jeunes.

Un bar propose des snacks salés, sucrés, boissons et bonbons à petits prix.

Le programme d'activités « Dream Team » :

- La Dream Team Games :  
Pour tout(es) ceux et celles qui aiment jouer !
- La Dream Team Food :  
Pour tout(es) ceux et celles qui aiment cuisiner et bien manger !
- La Dream Team Movie :  
Pour tout(es) ceux et celles qui aiment le cinéma !
- La Dream Team Evasion :  
Pour tout(es) ceux et celles qui ont envie d'escapade !
- La Dream Team Déco :  
Pour tout(es) ceux et celles qui aiment créer !
- La Dream Team Sound System :  
Pour tout(es) ceux et celles qui vivent la vie en musique !
- La Dream Team 55+ :  
Pour tout(es) ceux et celles qui ont envie de passer du temps avec les personnes en âge de retraite !

## Autres activités diverses

Il s'agit d'activités variées dont les projets ne sont pas en lien avec le programme des « Dream Team ». Certaines d'entre elles sont réalisées en collaboration avec des projets cantonaux, intercommunaux et communaux.

## Calendrier des activités 2013

### L'accueil libre

Toute l'année (sauf au mois d'août et excepté le dernier samedi du mois) :

Janvier à septembre :

Mardi : 16 h 00 – 19 h 00

Mercredi : 14 h 00 – 18 h 00

Vendredi : 16 h 00 – 20 h 00

Samedi : 14 h 00 – 18 h 00

Septembre à décembre :

Mardi : 15 h 30 – 18 h 30

Mercredi : 14 h 00 – 18 h 30

Jeudi : 15 h 30 – 18 h 30

Vendredi : 15 h 30 – 20 h 30

Samedi : 14 h 00 – 18 h 00.

L'horaire d'ouverture a donc augmenté dès la rentrée scolaire, répondant ainsi aux besoins et à la demande des jeunes, soit 4.5 heures supplémentaires par semaine.

### La Dream Team Games

*Toute l'année, les mercredis et vendredis:*

Des jeux de société (Monopoly, Jenga, La bonne paie, Quesque tu X, Loto).

Nous sommes membres de la Ludothèque afin de bénéficier des offres de jeux qu'elle propose et de donner ainsi la possibilité aux jeunes d'élargir leurs connaissances dans le domaine.

### La Dream Team Food

*Janvier à juillet, les vendredis soirs :*

Repas préparé et partagé avec les jeunes. Tenue du stand de cocktails à la soirée disco.

*Septembre, octobre, les vendredis soirs :*

Stand de vente de hamburgers, gaufres, milkshake et sirops, avec les jeunes au marché d'Ecublens.

*Novembre, décembre, les jeudis :*

Atelier de pâtisseries.

*Novembre, décembre, les vendredis soirs :*

Repas préparé et partagé avec les jeunes. Tenue du stand de cocktails à la soirée disco.

Stand de gaufres à la patinoire (place François Silvant).

Pour les repas des vendredis soirs, une participation de Fr. 2.-/pers. est demandée.

Les stands sont tenus par les jeunes et encadrés par l'équipe. Les recettes des ventes sont utilisées pour les frais d'animation liés aux sorties « Evasion ». Elles réduisent le montant de la participation

demandée aux jeunes ayant « travaillé bénévolement » au stand.

Le stand de gaufres est tenu par un jeune majeur (18 ans), celui-ci est rémunéré, ainsi nous favorisons « l'offre au job d'étudiant ».

### La Dream Team Movie

Janvier à mai, un samedi par mois :  
Soirée films action, comédie, aventure, drame.

Les films choisis par les jeunes ouvrent la discussion sur la thématique abordée après la séance.

### La Dream Team Evasion

Janvier à mars, un samedi par mois :  
Ski nocturne à Champéry, Laser Game.

Avril, sur 2 jours :  
Séjour à Europa-Park.



Juillet, chaque jour sur une semaine :  
Pédalo à Préverenges, Aquaparc au Bouveret, Karting à Payerne.



Novembre, un samedi par mois :  
Ski à Villars.

Les activités proposées par les jeunes sont souvent à l'origine d'une envie de découverte. Elles offrent la possibilité aux jeunes de participer à des loisirs à prix préférentiel et de bénéficier d'un encadrement, elles permettent ainsi aux participants de réaliser un projet jusqu'ici « inaccessible ».

Les sorties à l'extérieur nécessitent l'autorisation parentale, par ce biais nous sommes amenés à rencontrer certains parents.

### La Dream Team Déco

Janvier à mars :  
Décoration à thème du Centre de jeunes: mur des « bonnes résolutions », décoration du carnaval, décoration pour Pâques.

Avril, mai :  
Graf « Enjoy your life », réalisé par un jeune, en collaboration avec Art'itude à Ecublens et Outsiders shop à Lausanne.



Juillet à décembre :  
Participation à la décoration des thèmes choisis pour les discos de « fin d'année » :  
Fluo Party & Bling Bling Party.



Aménagement du local de musique et rénovation du comptoir.

Création des cartes de Noël et décoration du sapin de Noël.

### La Dream Team Sound System

Juillet à décembre :

Fréquentation aux soirées disco.

Cours d'initiation et de perfectionnement au mix (DJ).

Initiation aux outils radio (interview, etc.).

Expression libre, chant, composition.

L'accès au local de musique et aux activités est offert par le Centre de jeunes, rendant ainsi ce type d'animation et de cours accessible à tous.

### La Dream Team 55+

Octobre à décembre :

Journée internationale de la personne âgée, accueil, échange et partage autour d'un jeu de société et un goûter avec 7 personnes âgées.



Participation au repas communautaire (mensuel) du Groupe « 55+ ». Aide des jeunes au service et rangement. Prestations scéniques des jeunes (chants) et collaboration avec K'Danse.

Ces rencontres intergénérationnelles sont porteuses de fruits. C'est à chaque fois l'occasion pour l'ensemble des participants de créer des liens, d'ouvrir le dialogue et de partager sur des phénomènes de société, d'actualité, des parcours de vie professionnelle et familiale. C'est aussi un moment qui privilégie la rencontre de

l'autre, favorisant ainsi les prises de conscience et valorisant les différences.

### Autres activités diverses

20 février

4<sup>e</sup> tournoi de Futsal de l'amicale de l'Ouest.

Avec la participation de 17 jeunes âgés entre 14 et 16 ans représentant les 3 catégories d'équipe souhaitées pour l'événement.

2 au 6 avril

Semaine Kids pour les 7-11 ans sur le thème « Les secrets de la Magie ».

2 à 3 fois par année, durant les vacances scolaires (février, avril, octobre), nous accueillons les jeunes âgés de 7 à 11 ans pour une semaine d'activités sur une thématique choisie, en collaboration avec un intervenant extérieur. Pour cette édition, c'est « Zyx » de l'Ecole du club des magiciens de Lausanne qui a fait découvrir aux 14 participants les secrets de la magie !

Création, bricolage et apprentissage des tours de magie en semaine, et clôture par un spectacle des enfants offert à leur famille et entourage. Un public de 50 personnes est venu féliciter les nouveaux talents !

1<sup>er</sup> juin

Stand de vente de barbe à papa à la fête interculturelle.



Le stand a été tenu par deux jeunes, rémunérés pour l'occasion et encadrés par l'équipe. Les recettes des ventes sont utilisées pour les frais d'animation liés aux sorties Evasion. La rémunération des jeunes pour cette activité répond aux besoins de

jeunes et au projet du Centre de jeunes « d'offrir des jobs d'étudiant ».

*22 juin*

Animations pour la fête des 10 ans du Centre de jeunes.



Pour célébrer l'anniversaire des 10 ans du Centre de jeunes, nous avons animé des jeux sur le thème de l'eau sur la place François Silvant. 3 équipes de 4 jeunes ont été créées pour animer cet après-midi, encadrées par les travailleurs sociaux. Une quarantaine de personnes a répondu présente à cette invitation distribuée en tout ménage à l'ensemble de la population.

*9 au 12 juillet*

4 matinées, avec 4 jeunes, pour faire les nettoyages du Centre de jeunes.

Travail rémunéré dans le cadre du projet d'offre de « job d'étudiant ».

*17 juillet*

Passeport vacances sur le thème de « Fabrique ton boomerang ».



En collaboration avec le Service de la jeunesse et des loisirs de la Ville de Lausanne, nous organisons chaque année une activité pour le Passeport vacances de la région

lausannoise. Pour cette activité, nous avons accueilli, cette année, 12 jeunes âgés de 9 à 15 ans, de régions diverses.

*29 juillet au 2 août*

Nettoyage au Paléo Festival



Le GLAJ-Vaud propose aux organisations de jeunesse du canton un certain nombre de projets sur participation volontaire. Cette année, nous avons constitué un groupe de 6 jeunes de 16 ans afin de participer au nettoyage des terrains qui accueillent le 38<sup>e</sup> Paléo Festival. Une expérience extraordinaire pleine de surprises, de solidarité et de prise de conscience, s'inscrivant dans le cadre d'une découverte musicale, culturelle et d'une sensibilisation à l'écologie, mais aussi dans le projet d'offre de « job d'étudiant ».

*Septembre*

Création d'une page Facebook par l'équipe d'animateurs, suite à la demande de Mme Studer, Conseillère municipale, afin d'améliorer la visibilité et la communication de nos activités.

*30 et 31 octobre*

Préparation de biscuits et fête d'Halloween au CSCE.



En collaboration avec la Bibliothèque, la Ludothèque et l'APEMS, l'ensemble du personnel et des bénévoles ont accueilli une cinquantaine d'enfants dès 7 ans pour préparer des biscuits sur le thème d'Halloween, dans les cuisines du réfectoire du CSCE.

Le 31 octobre, la population a pu se réjouir de fêter l'événement en prenant part aux diverses activités proposées, face painting avec Mme Marie Thüler, enseignante d'art à l'école Art'itude d'Ecublens, bar à sirop et dégustation de biscuits au Centre de jeunes, contes à la Bibliothèque et jeux de société à la Ludothèque. Environ 200 personnes ont répondu présentes au rendez-vous, dont plus de la moitié étaient des enfants bien entendu. Le personnel du Service culture, sports et jeunesse, ainsi que la Municipale en charge du dicastère ont renforcé l'équipe par leur participation active aux activités.

#### Novembre

Collaboration avec l'APEMS pour une place de stage pour une jeune.

#### 4 et 6 décembre

Fenêtre de l'Avent au CSCE.



En vue du succès de la fête précédente, nous nous sommes réjouis de collaborer une nouvelle fois avec la Bibliothèque pour la fête de Noël au CSCE. Le mercredi après-midi, ce sont à nouveau 50 enfants

qui ont pu participer aux ateliers de création de biscuits de Noël, encadrés par l'ensemble du personnel, les bénévoles de la Bibliothèque et 4-5 jeunes du Centre de jeunes.

La journée du vendredi, c'est activement que nous avons préparé la soirée pour la venue du St-Nicolas. Préparation du buffet, décoration du sapin du CSCE, mise en place. A 19 h, plus d'une centaine d'enfants, accompagnés de leur parents, ont apprécié le buffet de Noël et ont pris part aux séances photos proposées avec le St-Nicolas. Dès le soir-même et la semaine suivante, les photos des enfants avec le St-Nicolas, prises par Mlle Laura Gilli, étaient distribuées et offertes gracieusement par le Service culture, sports et jeunesse.

#### **Fréquentation et participation des jeunes aux activités du calendrier 2013**

La fréquentation régulière aux accueils libres et la participation des jeunes aux activités du centre nécessitent un accord parental. Un courrier expliquant le fonctionnement du centre, ainsi que des bulletins d'inscription accompagnés des informations relatives aux activités durant l'année, sont envoyés ou transmis par le jeune aux parents. Ces documents nécessitent une signature du représentant légal, validant ainsi la présence du jeune aux accueils libres et/ou aux activités du centre.

La présence aux accueils libres hebdomadaires est très régulière, soit entre 15 et 20 jeunes en moyenne. Depuis la rentrée scolaire, la fréquentation a augmenté, de nouveaux jeunes sont arrivés. Nous accueillons entre 20 et 40 jeunes chaque jour.

Le comportement des jeunes est, pour la majorité d'entre eux, adéquat. L'attitude correcte à adopter dans l'ensemble du bâtiment (CSCE) nécessite néanmoins plus d'encadrement.

Le travail des animateurs nécessite dans ce cas-là un encadrement approprié, il vise à favoriser une prise de conscience individuelle.

Les activités proposées cette année ont répondu aux attentes des jeunes.



La participation des jeunes aux projets est très active, elle se fait dans un état d'esprit positif. Les jeunes viennent avec des idées et collaborent facilement avec l'équipe. Les objectifs généraux sont ainsi atteints avec succès.

La mixité de genres, de nationalités et de cultures est présente de façon hebdomadaire au Centre de jeunes. Le quota de présence filles/garçons est quasiment équitable. Nous accueillons des jeunes d'origines diverses, ce qui nous permet de découvrir les « habitudes de vie » de chacun et d'offrir un encadrement adéquat, qui répond aux besoins de tous.

Nous avons, pour l'ensemble de l'année, accueilli environ 150 jeunes différents. La fréquentation, présence aux accueils libres et participation aux activités, s'élève à environ 2'500.

- Accueil libre :  
Entre 3 et 40 jeunes âgés de 11 à 18 ans
- La Dream Team Games :  
Entre 4 et 15 jeunes âgés de 11 à 16 ans
- La Dream Team Food :  
Entre 6 et 30 jeunes âgés de 11 à 18 ans
- La Dream Team Movie :  
Entre 8 et 13 jeunes âgés de 11 à 17 ans
- La Dream Team Evasion :  
Entre 2 et 13 jeunes âgés de 11 à 15 ans
- La Dream Team Déco :  
Entre 1 et 18 jeunes âgés de 11 à 19 ans
- La Dream Team Sound System :  
Entre 2 et 57 jeunes âgés de 11 à 17 ans
- La Dream Team 55+ :  
Entre 4 et 6 jeunes âgés de 11 à 15 ans

## Réseau du secteur jeunesse

### Plateforme jeunesse de l'Ouest lausannois

Elle réunit les Municipaux en charge de la politique de la jeunesse et du social. Ils collaborent de manière efficace à la mise en place des actions destinées aux jeunes du district.

C'est un lieu d'échange et de partage d'une vision commune et coordonnée de la politique de la jeunesse dans l'Ouest lausannois, qui se concrétise au travers de projets de prévention, de formation, de projets ludiques ou sportifs communs qui

offrent aux jeunes des occasions de s'exprimer et d'agir de manière positive et constructive. Ces actions de type loisir, prévention ou artistique sont proposées par les professionnels de la jeunesse ou par le Groupe coordination jeunesse (GCJ).

*7 novembre*

Rencontre et échange entre animateurs et Municipaux du district.

### Le GCJ de l'Ouest lausannois

Le Groupe coordination jeunesse de l'Ouest lausannois représente et regroupe les délégués jeunesse, animateurs socio-culturels et travailleurs sociaux de proximité du district.

Des séances régulières ont lieu tous les 2 mois, elles sont l'occasion d'échanger sur nos pratiques, nos projets et visent à mettre en place des projets communs. Elles accueillent également des intervenants extérieurs, afin d'échanger sur des thématiques en lien étroit avec la jeunesse.

*Février*

Le tournoi de Futsal de l'Amicale de l'Ouest.

*Mars, avril, mai*

Dans le cadre du Programme national alcool (PNA), qui vise à sensibiliser la population à un mode de consommation responsable et à moindre risque, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), ainsi que de nombreux partenaires, ont souhaité inviter la population à parler de cette thématique, si vaste et si présente dans notre société: il s'agit de la campagne « alcool ». La semaine « alcool » s'inscrit dans cette campagne, c'est le moment choisi pour organiser des actions permettant la discussion et le débat. Après celle organisée en 2011, la semaine « alcool » 2013 s'est déroulée du 18 au 26 mai.

Les travailleurs sociaux de proximité du district, RaidBlue, le programme de prévention de la Croix-bleue romande, avec le soutien du Groupe de coordination jeunesse de l'Ouest lausannois, ont élaboré un projet invitant les jeunes de l'Ouest lausannois à parler d'alcool, sans imposer de thématique spécifique, par le biais d'un concours de création artistique. Les projets

des jeunes ont été exposés au CRA à Re-nens. Un dessin a été fait par un jeune d'Ecublens. Quelques moments d'échanges sur la thématique ont eu lieu également lors des accueils libres.

#### *Septembre*

Retour sur la formation du programme « Sortir ensemble et se respecter ». Programme centré sur les relations amou-reuses des adolescents.

Formation suivie par M. Steve Renggli, animateur au Centre de jeunes, dans le but d'offrir ce programme au Centre de jeunes, et en vue de mettre en place un projet pilote pour le Canton de Vaud, pour apporter le projet aux écoles.

Concours logo plateforme jeunesse pour 2014.

Nouveau site internet J-Ouest.

#### **Le Glaj – Vaud**

Le groupe de liaison des activités jeunesse est l'association faîtière des organisations de jeunesse du canton. Il fédère des orga-nisations proposant des activités extra-scolaires par, pour et avec les jeunes. Ses membres sont notamment des centres socioculturels, des organisations confes-sionnelles, des organismes de vacances et des associations à but culturel qui repré-sentent plusieurs dizaines de milliers de jeunes du canton. Le secteur jeunesse d'Ecublens reçoit donc régulièrement, en tant que membre, les différents projets soutenus et proposés par le Glaj et y ré-pond favorablement de façon volontaire.

#### *Juillet*

Equipe de nettoyage au Paléo Festival.

#### **Intercentre**

5-6 séances par année, regroupant les centres de jeunes du canton désireux d'échanger et de créer des projets jeu-nesse ensemble.

#### *Novembre*

Le projet « Radio au Centre ». Faire de la radio permet d'engager les jeunes dans un projet participatif où travail en commun et envie de faire partager quelque chose sont à la base. Par les di-verses facettes d'une émission radio et ses

différentes étapes, les jeunes développent des compétences spécifiques, mais aussi sociales. Les animateurs sont donc formés depuis le mois de novembre, afin d'apporter cet outil auprès des jeunes et de participer à des projets communs tels que le Festival Glaj en 2014.

#### **Plateforme jeunesse d'Ecublens**

2 fois par année se réunissent pour échan-ger autour des sujets liés à la jeunesse d'Ecublens, le Service culture, sports et jeunesse, Mme Manzini pour le Service social et petite enfance, M. Maeder et Mme Binggeli pour le Conseil communal, M. Lugon, pour le Service des écoles, un représentant de PolOuest, ainsi que l'ensemble du personnel du Centre de jeunes qui, lors de ces séances, présente ses activités.

#### **Le Service des écoles de la Commune d'Ecublens**

En collaboration avec Mme Menétrey, Cheffe du Service administratif, nous avons la possibilité de communiquer nos activités au moyen de flyers distribués dans les classes.

Nous développons la collaboration avec la Commission culturelle pour le projet de la 2<sup>e</sup> édition de la Nuit des artistes au col-lège du Pontet.

#### **Equipe du secteur jeunesse**

##### **Janvier à avril**

- Giuseppe Biancaniello  
Délégué jeunesse et responsable du Centre de jeunes à 80 %.
- Steve Renggli  
Animateur socioculturel à 100 %.
- Amin Assaidi  
Moniteur auxiliaire à 15 %.
- Laura Gilli  
Monitrice auxiliaire à 15 %.

##### **Avril à septembre**

- Giuseppe Biancaniello  
Délégué jeunesse et responsable du Centre de jeunes à 80 %.
- Steve Renggli  
Animateur socioculturel à 100 %.

- Marisa Studer  
Educatrice à 80 %.
- Amin Assaidi  
Moniteur auxiliaire à 15 %.
- Laura Gilli  
Monitrice auxiliaire à 15 %.

### Octobre

- Steve Renggli  
Animateur socioculturel à 100 %.
- Marisa Studer  
Educatrice à 80 %.
- Amin Assaidi  
Moniteur auxiliaire à 5 %.
- Laura Gilli  
Monitrice auxiliaire à 25 %.

### Novembre, décembre

- Steve Renggli  
Animateur socioculturel à 100 %.
- Mélanie Stubi  
Animatrice socioculturelle à 80 %.
- Amin Assaidi  
Moniteur auxiliaire à 10 %.
- Laura Gilli  
Monitrice auxiliaire à 20 %.

Les animateurs, les éducateurs et les moniteurs encadrent les jeunes durant les accueils libres, l'ensemble des activités « Dream Team » et la majorité des autres activités.

Les moniteurs sont essentiellement présents les mercredis, vendredis, samedis et pendant les vacances scolaires.

### Remerciements

A Mmes Anne-Claude Studer et Françoise Matti, ainsi qu'à l'ensemble de la Municipalité, au personnel du Service culture, sports et jeunesse, et à l'ensemble de ses collaborateurs et bénévoles, au Service des écoles pour sa disponibilité et son soutien au secteur jeunesse.

Aux intervenants extérieurs, pour le projet Graf, les semaines Kids, les soirées disco, les cours de mix, le face painting.

Steve Renggli  
Pour le Centre de jeunes d'Ecublens

◆◆◆◆

## Ecublens Animation



Pour la première fois depuis longtemps, le comité a pu travailler dans la sérénité pour atteindre les buts de son association, les différents problèmes liés à l'organisation étant derrière. De ce fait, nos manifestations ont pu être organisées à la satisfaction de la population et de la Municipalité.

Pour en revenir aux manifestations 2013, voici une brève description de chacune d'elles.

#### • Collation du 2 janvier 2013

Comme chaque année, la collation du 2 janvier a rencontré un vif succès auprès de la population. A nouveau, plus de 300 personnes ont partagé la traditionnelle raclette, ainsi que le verre de l'amitié offert par la Municipalité.

#### • Le cours de taille du 2 février 2013

Le cours de taille a rassemblé une fois encore une excellente participation. Sur 25 inscrits, 21 étaient présents dont certains venus notamment de Denens ou encore de Chexbres. Les personnes venant de si loin permettent de faire rayonner l'image d'Ecublens hors de nos frontières communales. Six personnes participantes sont devenues membres.

#### • Festival Rock Band night les 5-6 avril 2013



Cette seconde édition a eu lieu sur deux soirées. Les responsables de la

manifestation ont rempli à satisfaction et avec beaucoup d'entrain et de réussite leur mission. La manifestation a rencontré de la concurrence sur les dates choisies et a ainsi enregistré une baisse de fréquentation, ce qui ne doit pas nous décourager pour persévérer.

- **Thé dansant des 17 avril et 9 octobre 2013**

Chacune de ces après-midi a été fréquentée par un nombre équivalent de personnes – 45 danseurs – qui sont venus de loin : Aubonne, Vevey, Genève. L'édition printanière s'est trouvée en concurrence avec les premiers beaux jours de l'année 2013.

- **Vide-grenier du 25 mai 2013**

Une fois encore, la météo capricieuse a été défavorable à cette sympathique manifestation de quartier. Malgré cela, trente exposants ont fait acte de présence. On peut affirmer que c'est toujours un succès de ce côté. Toutefois, il faut regretter le relatif peu d'intérêt des visiteurs tant du quartier que de la commune.

- **Soirée Bavaria du 12 juin 2013**

Pour la première fois, ce concert a eu lieu à la grande salle du Motty sans offrir une alternative éventuelle à l'extérieur. La manifestation ne rencontre malheureusement plus la fréquentation des années antérieures. Une centaine de personnes était présente ce soir-là.

- **Fête nationale du 1<sup>er</sup> août 2013**

La population est venue comme à l'habitude, en nombre, pour participer à cette fête commémorative. La soirée n'a pas subi les caprices de la météo puisque le beau temps était au rendez-vous. Les 350 personnes présentes au repas, ainsi que les nombreux habitants de la commune, ont pu apprécier le feu d'artifice qui, cette année, s'est déroulé en musique.

- **Concert de Jazz du 28 août 2013**

La réputation du Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band attire son lot d'admirateurs et connaisseurs. Il faut relever que les 123 spectateurs présents sont tous des amateurs de ce type de musique. Les membres du comité char-

gé de cette manifestation vont tout mettre en œuvre pour inciter un public plus varié à y participer.



- **Film de Samuel Monachon du 26 octobre 2013**

Le sujet « Retour aux sources » a été très apprécié des 110 spectateurs de tous les âges. Nous avons pu remarquer que les enfants présents étaient très attentifs et curieux sur le sujet.

- **Spectacle pour enfants du 9 novembre 2013**

Cette année, nous avons reçu le clown Macaroni. Son spectacle bien rôdé a su faire rire les enfants et les a entraînés dans son monde avec ses chansons. Plus de 200 enfants et adultes étaient présents.

- **Concert de l'Avent du 8 décembre 2013**

Cette année, le chœur de gospel Madrijazz nous a fait le plaisir de se produire à l'Eglise du Motty. Ce groupe était présent avec une trentaine de chanteurs, 1 soliste, ainsi que des musiciens. Plus de 140 personnes ont participé à ce concert et le cortège qui a suivi en compagnie du St-Nicolas a, lui aussi, eu beaucoup de succès.



Nous terminons ce bilan 2013 en rappelant que toutes ces manifestations ont été organisées dans la sérénité et l'enthousiasme de la nouvelle organisation du comité.

L'équipe en place se fait un devoir de maintenir ce cap réjouissant.

*Le Président: Eric Poget*  
*Le Vice-Président : Werner Kneubühler*

♦ ♦ ♦ ♦

## Galerie du Pressoir

### Comité

Le comité – ou groupe d'animation – a œuvré dans la composition suivante :

Présidente : Mme Dorothee Bleikolm

Vice-Président : M. Gilbert Fontolliet

Secrétaire : Mme Danielle Gerster

Caissière : Mme Brigitte Bignens

Membres : Mme Elsy Bron  
M. Robert Blanchette  
M. Claude Genicoud  
M. Romain Miceli  
Mme Marie Thüler  
Mme Pascale Zurbuchen

Représentante de la Municipalité :

Mme Anne-Claude Studer.

### Changements au comité

A fin 2013, deux anciens membres ont annoncé leur intention de quitter le comité en 2015. Nous sommes donc à la recherche, avec l'appui de la Municipalité, de nouveaux membres prêts à s'engager dans les tâches multiples et variées de la Galerie. A cet effet, nous sommes en train de mettre à jour les différents cahiers des charges.

### Relations avec la Municipalité

#### Maison mitoyenne à la Galerie du Pressoir

Jusqu'à présent, nous vivons en bon voisinage.

#### Eclairage de la Galerie

La nouvelle installation des spots à LED, au mois d'août 2013, a été appréciée par tout le monde avec grand enthousiasme.

Nous sommes très reconnaissants envers les Autorités d'avoir permis cette amélioration substantielle pour la mise en valeur des œuvres exposées.

#### Piano

Après près de trente années de bons et loyaux services, il a fallu se résoudre à changer l'ancien piano droit, plus digne de la qualité des musiciens que nous accueillons. Au mois d'octobre, la Galerie a donc acheté un piano demi-queue « Wendle et Lung » d'occasion, pour Fr. 10'700.-.

Pour cette acquisition, approuvée par la Municipalité, nous avons sollicité l'aide financière de la commune, conformément à la convention qui nous lie. Nous attendons une réponse.

### Expositions

Six expositions, avec la participation de 9 artistes (techniques mixtes, acryliques, huiles, aquarelles, photographies, gouaches), une exposition collective « Les Artistes d'Ecublens », avec 22 artistes, et quatre concerts (piano, musique baroque et chanson française) ont été organisés.

### Fête de printemps

Malgré un ciel gris et une température plutôt hivernale, la fête de printemps, animée par le « Trio Djangologie » a été joyeuse et a accueilli passablement de monde.

### Fenêtre de l'Avent

Le 4 décembre 2013, une fenêtre de l'Avent s'est ouverte à la Galerie du Pressoir.

## Comptes 2013

L'exercice 2013 est clôturé avec une perte d'exploitation de Fr. 5'599.86.

Cette perte provient essentiellement :

- d'achat de fournitures de bureau (commande enveloppes, Fr. 1'119.-) ;
- de cinq concerts organisés durant l'année 2013 pour un coût total de Fr. 4'900.- ;
- d'un amortissement annuel de Fr. 2'300.- à la suite de l'achat d'un nouveau piano ;
- d'une nette diminution des taxes d'exposition (7 expositions, Fr. 3'192.20).

## Divers

Mme Mirjana Djukanovic, concierge, fait toujours un excellent travail.

Nous apprécions toujours l'aide experte et bienveillante de l'électricien communal, M. Jérôme Baillif, lors de la préparation des expositions.

En terminant ce bref rapport sur nos activités, nous tenons à remercier l'Autorité de son soutien constant et les services communaux pour leurs prestations toujours très utiles.

Nous apprécions tout spécialement la présence de la déléguée de la Municipalité, Mme Anne-Claude Studer, lors de nos séances et manifestations. Nous nous efforçons de mériter la confiance ainsi témoignée.

*Pour le comité de la Galerie du Pressoir*

*Dorothee Bleikolm  
Présidente*

*Gilbert Fontolliet  
Vice-Président*

◆ ◆ ◆ ◆

## Commission d'intégration et d'échange suisses-étrangers de la Commune d'Ecublens/VD



La Commission a œuvré dans la composition suivante:

### Présidente

Mme Hélène Conti

### Membres

- M. Christian Maeder  
*Conseiller municipal*
- Mme Anne-Claude Studer  
*Conseillère municipale*
- M. Aitor Ibarrola  
*Conseiller communal +  
Conseil d'établissement*
- M. Claude Masson  
*Conseiller communal + Président de  
l'Union des sociétés locales (USL)*
- M. Giuseppe Biancaniello  
*Délégué jeunesse et responsable du  
Centre de jeunes*
- M. Jean-Claude Harvengt  
*Paroisse catholique Renens et environs*
- Mme Katharina Karlen  
*Paroisse protestante d'Ecublens*
- Mme Claudine Breider  
*Communauté française*
- Mme Liliana Calvo Batuca  
*Communauté portugaise*
- M. Karim Cammoun  
*Communauté tunisienne musulmane*
- Mme Sevdije Demir  
*Communauté turque*
- M. Nam-Trân Hô  
*Communauté vietnamienne.*

### Mutations

Au mois d'avril, M. Claude Masson, Président démissionnaire de l'Union des sociétés locales (USL), a présenté sa démission au sein de la CIESEE, après 8 ans de participation très active. Il a en effet été membre depuis la création de la Commission en 2005.

En août, Mme Sevdije Demir, membre de la Communauté turque qui souhaitait s'investir en faveur de l'intégration, a rejoint la Commission.

Mme Liliana Calvo Batuca, représentant la Communauté portugaise, n'a assisté qu'à deux séances et a dû démissionner, car elle a quitté la Commune d'Ecublens.

### Secrétaire

Mme Stéphanie Mayor  
*Secrétaire au Greffe municipal.*

### Séances

La Commission s'est réunie à six reprises, aux dates suivantes :

- 30 janvier.
- 27 mars.
- 16 avril.
- 14 mai.
- 19 août.
- 13 novembre.

### Budget annuel 2013

Le budget annuel 2013 de la Commission se monte à Fr. 24'000.-.

### Cours de préapprentissage de la langue française « Piccolo Voice »

En 2013, plus de 40 enfants ont suivi le cours « Piccolo Voice ». Les six enseignantes sont contentes. Il a fallu s'habituer aux nouveaux locaux mis à disposition dans le Centre socioculturel d'Ecublens.

### Cours de français de base pour les parents

En parallèle des cours dispensés le matin aux enfants, la CIESEE a proposé aux parents de ces futurs élèves, un cours de français de base pour les non-francophones. Ce projet a rencontré un beau succès, puisque les 12 places propo-

sées ont été occupées durant les 12 rencontres. Le but a donc été atteint et le cours sera reconduit l'année prochaine.

### Français à travers l'école

Bonne suite pour les parents qui ne parlent que peu le français et sont désemparés face au langage scolaire, avec 7 inscriptions au départ et 16 en fin d'année.

La collaboration avec la Commune de Renens permet d'avoir régulièrement un bon nombre de parents.

### Fête interculturelle « Le Monde se fête à Ecublens »

En 2013, la fête s'est déroulée pour la première fois sur la place François Silvant et le défi a été réussi ! Malgré le mauvais temps, les participants étaient nombreux à ce traditionnel rendez-vous interculturel. Grâce à la collaboration des services communaux, tout s'est bien déroulé. Je tiens ici à les remercier à nouveau pour leur excellente collaboration.

### Tournoi cantonal de l'intégration

Le 7 septembre 2013 a eu lieu, à Ecublens, le tournoi cantonal de l'intégration, organisé par le Bureau cantonal de l'immigration.



Hélène Conti  
Présidente

◆ ◆ ◆ ◆

## Paroisse d'Ecublens-Saint-Sulpice (Eglise Evangélique Réformée)



### Vie culturelle

A cinq reprises pendant l'année, le samedi en fin de journée, les cultes d'**éveil à la foi** sont désormais préparés par une équipe de Jack's (Jeune accompagnant de camp de catéchisme) accompagnée du pasteur. Précédés d'un temps de bricolage, ils sont adaptés aux enfants de moins de 6 ans et à leurs familles, mais sont aussi ouverts à tous. C'est un beau défi que de toucher davantage de familles et d'accompagner celles qui veulent permettre à leurs enfants de découvrir la trace de Dieu.

L'équipe du **culte de l'enfance** a suivi le programme cantonal *La Bible en actes* sur les aventures de l'apôtre Paul, avec une bonne quarantaine d'enfants et une équipe de 6 moniteurs et monitrices, répartie sur les deux communes. Parmi les moments forts, les chantées avec le diacre Philippe Corset, la journée régionale sur les voyages de Paul, et la saynète de Noël qui a mis en scène les découvertes des enfants en mêlant joyeusement Ancien et Nouveau Testaments.

Pour encourager les enfants à fréquenter le culte du dimanche, on raconte le début d'une histoire en semaine, et la suite est dévoilée au prochain culte (*re*)**découvrons le culte !** Une autre formule qui a eu du succès est la préparation d'une invitation à venir au culte pour une personne de leur choix. Pour l'année scolaire qui a commencé, c'est Dédé le dromadaire qui emmène les enfants à la découverte de 6 personnages de l'Ancien Testament, avec le nouveau programme cantonal *A dos de dromadaire*.

Notre paroisse a animé **trois cultes radio-diffusés** en fin d'année. Cette diffusion sur les ondes apporte une dimension particulière au culte dominical, partagé avec une communauté élargie de personnes,

qu'on imagine isolées, peu mobiles, en voyage ou à l'étranger. Les paroissiens y chantent avec ferveur, et plusieurs prédicateurs et musiciens de notre paroisse s'investissent dans ce moment spécial.

### Ressourcement

Au mois de juin, 16 paroissiens ont découvert, à l'occasion d'un **voyage dans les Cévennes**, de hauts lieux de la foi et de l'histoire protestante : Drôme, Cévennes, Aigues Mortes, Montpellier. Ils ont également partagé des moments conviviaux et des célébrations particulièrement chaleureux avec les communautés locales dont la foi, dans un contexte de minorité religieuse, en est d'autant plus profonde.

Le **week-end paroissial** s'est tenu au Moléson sur le thème des miracles. Il a été mis sur pied cette année par l'équipe active dans l'animation des cultes (*re*)**découvrons le culte !** Avec sa vingtaine de participants, il s'ouvre largement aux familles. L'intervention du pasteur Molla, ainsi que le culte en plein air au pied de la montagne gruyérienne, ont été des moments particulièrement forts.

Qu'est-ce qui nous ressource, qu'est-ce qui nous donne envie ? C'est au Centre œcuménique de Froideville que les **Conseillers paroissiaux** ont, par un samedi de novembre, vécu leur **retraite** annuelle et médité sur les beautés de la foi. Ces heures précieuses permettent de nourrir la foi et l'engagement des conseillers, et constituent un tremplin nécessaire pour offrir de nouvelles visions et de nouveaux projets pour la paroisse dans son ensemble.

Un groupe « **Evangile à la maison** » a démarré cet automne à la cure. Une demi-douzaine de personnes partagent avec le pasteur Guyaz l'**Evangile de Luc**, et évoquent simplement et librement les passages qui les touchent dans leur existence et leur foi.

Les **explorations bibliques** ont menés les quatre groupes de quartier de notre paroisse à la lecture de passages remarquables de l'**Evangile de Marc**, sous la houlette de son spécialiste, Yvan Bourquin.



## Vision pour la paroisse

Le Conseil paroissial souligne avec reconnaissance le nombre d'activités, de groupes et d'engagements qui animent notre paroisse. Attentif à la dimension d'évangélisation que notre Eglise évoque depuis l'été 2012, le conseil a entamé une réflexion sur la priorité des activités et le sens de ce qui est organisé. Non pas pour amorcer une démarche d'efficacité comme le ferait une entreprise, mais bien pour nous recentrer sur l'essentiel et permettre à notre paroisse de toujours mieux témoigner auprès de tous de l'amour reçu en Jésus-Christ.

Cette réflexion sur les priorités devrait se poursuivre avec le nouveau Conseil paroissial, mais l'on peut déjà voir émerger actuellement trois attentions précieuses : le contact et l'accueil pour les familles et les nouveaux arrivés, la qualité de la vie culturelle et communautaire, ainsi que la valorisation des activités et des groupes qui fonctionnent bien.

*Le Conseil paroissial*



◆ ◆ ◆ ◆

## Eglise catholique romaine

### Paroisse de Renens et environs

La Paroisse catholique romaine de Renens et environs couvre le territoire des Communes de Chavannes-près-Renens, Crisier, Ecublens, Renens (une fraction de la commune) et St-Sulpice. Le lieu de culte est situé à l'Eglise de St-François à Renens.

Une Commission de gestion interne agit en qualité d'intermédiaire entre le Conseil de paroisse et les communes intéressées pour examiner préalablement le budget, les comptes d'exploitation annuels et les propositions qui lui sont faites concernant l'entretien des églises de Renens et St-Sulpice.

Cette commission œuvre de manière dynamique et entretient d'excellents rapports de travail avec un Conseil de paroisse composé de membres très engagés et actifs.

En 2013, elle a tenu 4 séances dont 2 en présence des délégués du Conseil de paroisse.

Les frais d'exploitation se sont élevés à Fr. 289'169.65 pour l'année 2012, somme répartie en 2013 entre les communes au prorata du nombre des habitants catholiques enregistrés au 1<sup>er</sup> octobre 2012. La participation de la Ville d'Ecublens pour 2012 a été de Fr. 74'030.95.

A ce jour, le résultat des comptes 2013 n'est pas encore connu.

### Quelques dates et évènements

**19 mars** : assemblée générale de la paroisse. Moment de partage lors duquel les présidents du Conseil de paroisse et du Conseil pastoral ont exposé les rapports d'activité.

**25 et 26 mai** : fête de la kermesse avec différentes animations, jeux pour enfants, chants-danses, repas de fête et une belle brocante.

*Le Conseil paroissial*

◆ ◆ ◆ ◆